**测试题目**

**英文翻译题目：**两则新闻的汉译英

1、中国基督教神学院校教师资格认定工作小组于2017年12月15日，在上海召开2017年度神学院校教师资格认定工作会议。工作小组成员对东北神学院和江西圣经学校新入职的8位教师提交的材料进行审核并投票通过认定。认定小组要求各神学院校每年年底，递交前一年新入职并要申请教师资格的教师材料，基督教全国两会神学教育部将协调完成教师资格认定工作。此举以期不断推进神学院校教师队伍规范化建设，使神学教育向更为健康有序的方向发展。

2、2017年12月19日下午，中国基督教协会副会长兼总干事阚保平牧师接待了世界归正宗教会联盟（WCRC）总干事克里斯托夫·佛格森牧师（Rev. Dr. Christopher Ferguson）与神学与融合执行干事汉斯·莱辛牧师（Rev. Dr. Hanns Lessing）一行。

　　佛格森总干事表示珍视与中国教会建立的美好友谊，期望与中国教会开展更深层次的交往和对话。会谈中谈到了关于台湾基督长老教会（PCT）散布世界归正宗教会联盟（WCRC）支持其“台独”立场的问题，佛格森总干事说明世界归正宗教会联盟在这个问题上从来没有支持过台湾基督长老教会的立场，以后也不会支持，对方还提出期望搭建沟通平台促进两岸对话。阚牧师对来访者的到访与好意表示感谢，并向来访者强调，中国教会坚持“一个中国”的立场，反对任何形式分裂祖国的“台独”行径，且台湾问题是中国的内政，不应该由国外组织或机构插手。阚牧师指出基督耶稣道成肉身来到世上是为联合而非分裂，中国教会愿与所有接受“一个中国”原则的普世教会开展平等、友好的对话，分享彼此建立和发展教会事工的有益经验。

**朗读志愿者题目**：朗读以下两段文本

1、灵修：

启示录记载约翰所看见的新天新地的奇景时说：“十二个门是十二颗珍珠，每门是一颗珍珠。”要进入天国的生活得通过珍珠。

珍珠是什么呢？它是嵌入蚝肉伤口中的一粒砂。蚝出尽全身力量来疗伤，要到伤口复合，治疗的工作才停止；这时在旧伤处出现的是一颗晶莹的珍珠。

因着伤口的刺激，蚝身上许多平时未发现的力量，现在出现了，全力造成了一颗本来不会有的明珠。珍珠是什么？它是愈合了的创伤！没有创伤，没有珍珠。同样，在我们一生中，不幸也可以变为祝福，伤痛可以变成无价的奇珍。

2、会议报道：

国家宗教事务局四司副司长匡盛介绍了全国宗教院校工作会议的背景和现阶段各宗教院校工作的开展情况，特别指明基督教神学院校急需提升的方面，明确指出下一步神学院校工作的目标：适度扩大培养规模、优化办学结构、提高办学质量、理顺体制机制，使神学院校成为培养人才、阐释教义、教职人员培训的高地。

中国基督教协会驻会副会长单渭祥牧师从“基督教中国化的一些质疑声音”、“基督教中国化已经在路上”、“为何重提基督教中国化”、“实现基督教中国化的思考”四个方面展开分享，单牧师重点强调“基督教中国化”须思考的路向：须有道成肉身的神学思考，须有以行体信的社会见证，须有以和为贵的生活追求，须有以真破妄的信仰定力。

国家宗教事务局政法司副司长周怡文围绕新修订《条例》的修订情况、主要内容和宣传贯彻进行专题讲座。她介绍说，新修订的《条例》坚持“保护合法、制止非法、遏制极端、抵御渗透、打击犯罪”这一处理宗教问题的基本原则，在原《条例》7章48条的基础上，新增2章29条，以问题导向、保护与管理并重、处理好共性与个性关系作为修订的基本原则，增加了“宗教院校”与“宗教活动”等相关条款；新修订的《条例》有效地保障了公民的宗教信仰自由权利，切实维护了国家安全和社会稳定，明确了政府管理宗教事务的职责；新修订的《条例》对进一步明确宗教团体职能定位、加强宗教院校规范管理、宗教活动场所法人资格、厘清宗教财产权归属、加强对宗教财产的监督管理、遏制宗教商业化、规范互联网宗教信息服务有积极意义。

**美术编辑题目：**

1、附上原创设计作品2副。

2、对2017《天风》中任何一期的美编设计装帧进行评论。